

## LOS PERSONAJES

**ANGEL:** Personaje celestial y mensajero; en la pastoreo lo llaman Miguel. Anuncia a los pastores la Buena Nueva. Es un enviado de Dios para hecerle frente a los diablitos que perturban a los pastores.

**ERMITAÑO:** Viejo de cien años que habita en una cueva. Se dedica a orar y rezar el santísimo rosario. Se acopla con los pastores para viajar a Belén. Está bien informado sobre el nacimiento del Mesías; tiene autoridad moral y religiosa para enfrentarse a los demonios.

**BATO:** Es el más viejo de los pastores, representa el orden, aporta las ideas de lo que se hace, distribuye las comisiones de los pastores, pone a consideración del grupo la aceptación del Ermitaño, reniega cuando rapta a Gila, no cree en la revelación de Tubal y lleva como regalo para el niño Dios: la muestra del sol.

**LUZBEL:** Noble príncipe, Miguel lo llama "sierpe astuta" vive en constante lamento por haber caído de la gracia de Dios, por haberse atrevido a desafiarlo. Ocasionalmente encuentra a los pastores en los montes donde se queja de la situación. Por sus penas no damos cuenta que fue ángel, que es el que tiene más ciencia, todo lo ha estudiado, se le han revelado todos los secretos pero es el que más sufre por haber descendido a los abismos. Quiere guiar a los pastores a Belén por otro camino pues no quiere que vayan por que su mayor pena es saber que el Dios humanado redimirá

hombre.

**EREMONIO:** Quiere impedirle al Ermitaño rezar el rosario y Miguel molestarlo porque lo considera de su condición. Es tan fugaz su participación, que con tan sólo la señal de la cruz tiene para ya no aparecer en escena.

**ATANAS:** Vive en el abismo, sube a la tierra para perturbar las victorias del Angel. Pertenece a los ayudantes de Luzbel y acude al llamado de su amo, dispuesto a cometer todas las maldades posibles. Es la razón que aunque Dios sea humanado las culpas en el mundo existirán. Dentro de sus funciones vigila los movimientos de los pastores tratando de engañarlos.

**ASTUCIA:** Es un subordinado de Luzbel, posee los siete pecados capitales, argumenta que no tiene importancia que Dios venga si el hombre siempre pecará y la Virgen es hija de Adán y tiene la culpa original.

**TUBAL:** Pastor privilegiado con la anunciación del Angel que se le aparece en los campos para que avise a sus compañeros del nacimiento del Salvador. No se deja engañar por Astucia al rechazarlo como pastor. Lleva como regalo una cuna.

**MARTOLO:** Se caracteriza por flojo y glotón, descomedido, siempre trae hambre, el sueño es su mejor elemento y cuando logra despertar se levanta enojado, hipocondríaco y egoísta.

**GILA:** Unica mujer con los pastores, de nadie es esposa, se encarga de hacer los quehaceres propios de la cocina.

**PIPO:** Pastor que no cree que Dios venga a este mundo

tan pobrecito porque se apoya en las sagradas escrituras que dicen que es Rey. Lleva de regalo un panal y un pañalito.

**GIL:** Su participación es muy poca, reclama a Bartolo que se comió un costal con gordas y tamales. Vigila los rebaños e informa de los lobos que los asechan. Ofrece al Niñito piedritas y plata.

**TEBANO:** Su preocupación mayor es el ganado primado. Cree que el Ermitaño anda perdido y le informa de la aparición de una estrella que anuncia la llegada del Mesías y que ellos van buscando el camino a Belén. Reprocha a Bartolo su flojera. Ordena pastear el ganado y pide a los pastores sufrir por Dios la nieve y el frío.

**LEPIDO:** Reclama a Bartolo que se comió un borrego; informa de la cercanía de los lobos. Al saber del nacimiento del Salvador canta con mucha alegría, le regala un granito de oro.

**RANCHERO:** Hombre de a caballo que acepta la anunciación del Salvador por tener antecedentes bíblicos; en su viaje ve en el cielo al diablo. Sabe dar gracias a Dios después de los alimentos. Hombre vasto para pedir de comer. El no pertenece a los pastores viene de arrimado para acompañarlos en el viaje a Belén.

## TIEMPO

### COMENTARIOS

Nuestra pastorela transcurre en un tiempo espacial de una noche, porque los pastores aparecen en los campos de Egipto sin antecedentes de viaje que nos indiquen de qué lugar vienen. Sólo sabemos a dónde van y por qué. "Pues hermanos míos/ ya que el cielo ha permitido/ el traernos con grande dicha/ a estos campos de Egipto/ si les parece bien/ paremos aquí un poquito/ a que duerman los ganados/...que esta noche a de hacer/ un frío y no lo podemos aguantar..." Las experiencias con el Angel, con los diablos y el viaje a Belén sucederán en una Nochebuena.

Hay pistas para determinar la aproximación al tiempo real: "Ya los horizontes/ se van opacando/ y al pie de esos montes/ vamos quedando..." Esto implica que hay actividad de los pastores desde el atardecer. "Ya llegamos me parece/ a este paraje cansados..." Hasta aquí les vamos siguiendo la huella a los pastores: "Dime hermano ayer tarde/ que salimos del varal..." Ahora observémoslos en la cena: "...Gila con prontitud/ procura hacernos la cena/ que es mi solicitud/ ahora que es Nochebuena..." Con esta orden del Ranchero sabemos más del tiempo real. Ya cenados los pastores: "Vaya cada uno mirando/ a donde se ha de ir a acostar/...antes de que haya perjuicios/ nos vengan a despertar." Por último les dan la Buena Nueva: "...que ya se llegó el día/...que ya nació el Verbo/ en el breve espacio de esta medianoche..." Ya tenemos pruebas para calcular el tiempo buscado. Si partimos de que el sol se oculta más

temprano en invierno podemos decir que han transcurrido, de tiempo real, seis horas hasta la media noche.

## COMENTARIOS ( EL PLEITO DIVINO )

El nacimiento de Cristo siempre será apasionante, a pesar de ser el hombre que como Sócrates, no dejaron nada escrito pero sus hechos han sido motivo de estudio por muchas generaciones. Tanto su nacimiento como su muerte dejan muchas interrogantes que han dividido los comentarios a favor o en contra de los hechos de este hombre que marcó nuestra era.

La Pastorela viene a confirmar las ideas religiosas hebreas del **Antiguo y Nuevo Testamentos**. En los diálogos del Angel con los Diablos hay un trasfondo que trataremos de explicarnos.

De una ingenua pastorela para celebrar el nacimiento del Salvador vemos un pleito divino entre las palabras de todos personajes incorpóreos. Las lamentaciones de Luzbel al recordar que fue uno de los ángeles que vivían con Dios, deja abierta la posibilidad de pensar que mucho antes de la llegada del Mesías hubo una lucha fuera de la tierra, entre seres de la misma condición, tomando partido por Dios y otro de su misma condición: el Diablo. "Ayer fui hermoso lucero/ del inmenso Dios querido/ y hoy del mismo aborrecido/ por mi astucia dragón fiero" (Pastorela, versos 158-161). Ya cuando Luzbel quiere guiar a los pastores rumbo a Belén, llega Miguel a salvarlos; y acusándolo de engañar a la gente: "...pues fuiste tú aquél que engañaste/ aquella primera

madre Eva/ que en el Paraíso engañaste/ como fiera para que Adán permitiera/ el comer de lo vedado". (Pastorela, versos 1620-24).

Antes de este pleito divino, suponemos, todos los seres incorpóreos eran buenos; todos vivían en armonía hasta las discrepancias entre el Padre Eterno y Luzbel que dieron origen a la rivalidad existente. Pero esta idea nos conduce a otra, dónde vivían, porque después del disgusto universal castigan al diablo enviándolo a la tierra: "Caí por desleal y atrevido/ del más supremo lugar/ pero no sentí al bajar/ la gloria de haber subido". (Pastorela, versos 95-98).

Si Luzbel es arrojado a la tierra por querer ser más que Dios, entonces la tierra es el infierno, porque él se encuentra a los pastores en el monte donde se está lamentando de su castigo. Además aquí en la tierra se enfrentan por segunda vez el Angel Miguel y Luzbel: "Si en la primera venciste/ en la segunda no es fácil". (Pastorela, versos 1721-22). Estas son las palabras retadoras de Luzbel pues lo asiste el triunfo terrenal de haber engañado a Eva y a otros ángeles que tomaron su partido. Miguel se lo recuerda al Fiero Dragón: "...que con tu infernal astucia/ un coro de ángeles bellos/ que con tu soberbia arrojaste/ a los profundos infiernos". (Pastorela, versos 1698-1701).

Ahora entendemos el por qué no quieren que los pastores vean al niño Dios, pues él es el motivo del pleito al ser elegido para venir a la tierra representando al Supremo en contra de Luzbel. Creemos que la oposición de Luzbel lo llevó a originar el nacimiento del género humano, al engañar a Eva comiendo del fruto prohibido. Este reto entre divinidades de la misma condición se encuentra en la mitología griega, cuando Prometeo enseña el fuego a los hombres, sufriendo las consecuencias después por tal osadía.

## EGIPTO, ESCENARIO DE PASTORES.

El lugar en donde encontramos a los pastores apacentando su ganado es en los campos de Egipto. Ellos hablan que proceden de otro lugar, pero no sabemos de dónde, porque no hay antecedentes en la obra que nos permitan confirmar o aproximarnos a determinar si existe ese lugar diferente. Los diálogos de los pastores, las diferentes apariciones de los diablos, más los enfrentamientos del Angel con los diablos, suceden en los campos de Egipto, ahí donde descansan y cuidan sus rebaños.

Jerusalén es el otro lugar de los hechos a donde van a adorar los pastores. Si acudieramos a la lógica de los acontecimientos, pensaríamos que era difícil trasladarse en unas cuantas horas de Egipto a Jerusalén; debido al nulo transporte de aquella época. ¿Qué medios emplearon para llegar al portal, quién los trasladó? ¿Cómo cruzaron el Mar Rojo?

Otra de las dudas que nos queda de la Pastorela es, saber para dónde regresan los pastores porque eran extranjeros como los Reyes Magos. Afirman en el texto, que adoraron y regresaron a donde habían dejado el rebaño. Por lo tanto son pastores egipcios. Con esto ya tenemos localizados dos lugares que sirven de escenario a la Pastorela: lugar de los hechos, los campos de Egipto; lugar espacial, Egipto y Jerusalén.

## LA LETRA

Cuando traté los personajes en el borrador, incluí esta parte de la Pastorela como personaje. Resulta entre los diálogos de todos los que intervienen, participa con posición al lado de los pastores, como aliado de Dios informa de las cualidades de la Virgen María, invoca a Angel Miguel para expulsar a Luzbel, interviene como una conciencia con remordimiento cuando dialoga con Luzbel y reafirma todo lo que dice éste. Hay otras intervenciones pero como música, como parte de un coro. Pensamos que tiene mucha similitud con los corifeos griegos, pues en la tragedia participan de esta manera.

## PERSONAJES

ANGEL  
BARTOLO  
BATO  
ERMITAÑO  
GILA  
GIL  
LEPIDO  
LIPIO

ASTUCIA  
DEMONIO  
LUZBEL  
RANCHERO  
SATANAS  
TEBANO  
TUBAL

Esta Pastorela se representa el 25 de diciembre en una sola jornada, en casa del organizador.